

Żyj Ewangelią

wspierając potrzebujących

Living the Gospel by providing for those in need



NIEDZIELNE ZBIÓRKI NA SHARELIFE

31 marca / 5 maja / 2 czerwca

SHARELIFE SUNDAY COLLECTIONS

March 31 / May 5 / June 2

 **ShareLife**
sharelife.org | ☎ sharelifecan

Twoja Pomoc Jest Potrzebna Jak Nigdy Dotąd

Popierając ShareLife wyciągasz ręce Chrystusa w stronę potrzebujących. Twój wkład w ShareLife wspiera ponad 40 agencji w naszym środowisku i na całym świecie, służąc wszystkim bez względu na przynależność religijną. Cel Kampani ShareLife na 2019 rok wynosi \$13,8 milionów dolarów. Biorąc pod uwagę fakt, że więcej osób korzysta dziś z agencji ShareLife niż kiedykolwiek wcześniej, potrzebujemy Twojej pomocy, aby osiągnąć ten cel.

Jak Mogę Pomóc?

- Złóż ofiarę w parafii. Składki na ShareLife będą miały miejsce 31 marca, 5 maja i 2 czerwca
- Złóż donację przez internet na stronie sharelife.org
- Możesz przekazać darowiznę poprzez autoryzację wstępną lub bankowość online, w taki sam sposób, jak płacisz rachunki
- Po więcej informacji skontaktuj się z ShareLife: slife@archtoronto.org lub 416-934-3411 lub 1-800-263-2595

You're Needed More Than Ever

By supporting ShareLife, you bring the hands of Christ to those in need. Your contribution to ShareLife supports over 40 agencies in our community and around the world, serving all regardless of religious affiliation. Our 2019 ShareLife Parish Campaign goal is \$13.8 million. Given that more people are relying on ShareLife agencies today than ever before, we need your help to reach this goal.

How Can I Help?

- Give at your parish. ShareLife Sunday collections will take place March 31, May 5 and June 2
- Donate online at sharelife.org
- You can donate through pre-authorized giving or online banking, in the same way you pay your bills
- To learn more, contact ShareLife at slife@archtoronto.org or 416-934-3411 or 1-800-263-2595

Twoje Wsparcie Naprawdę Działa Your Support Makes it Happen



Doradca w Torontońskim Catholic Family Services
A counsellor at Catholic Family Services of Toronto

„Mogę iść do przodu”

Kiedy ktoś doświadcza przemocy domowej potrzebuje on wielu usług jednocześnie: poradnictwa, pomocy prawnej, pomocy dla dzieci i opieki nad nimi. Safe Center of Peel łączy te i inne usługi w jednym bezpiecznym miejscu, pomagając setkom osób każdego roku. Finansowanie przez ShareLife Catholic Family Services of Peel-Dufferin, jednej z 10 tego typu agencji skupionych w jednym miejscu, sprawia, że dorośli jak i dzieci otrzymują fachową opiekę w trudnej dla nich sytuacji. „Bardzo cenię sobie opiekę i bezpieczeństwo, jakie odczułam w Safe Centre”, mówi Sasha, jedna z klientek tegoż centrum. „Pomoc jaką otrzymałam sprawiła, że na nowo rozpoczęłam swoją życiową podróż.”

“I can move forward”

When someone endures domestic violence, they may require a number of services all at once—counselling, legal aid, children's aid services, and childminding. The Safe Centre of Peel brings these and other services together in one secure location, helping hundreds of individuals every year. ShareLife funding of Catholic Family Services of Peel-Dufferin, one of 10 on-site agencies, helps ensure adults and children receive compassionate care in their time of need. “I appreciated the compassion and safety I felt at the Safe Centre,” says Sasha, one of the centre's clients. “The support helped me begin my journey to move forward with my life.”

„Moje życie znowu ma sens”

W ciągu trzech miesięcy Debbie poczuła jakby straciła wszystko. Po 33 latach wspólnego życia zmarł jej partner, amputowano jej nogę i nie mogła już dłużej zajmować się swoimi ukochanymi zwierzętami. Zwróciła się do Society of Sharing, agencji finansowanej przez ShareLife, gdzie nawiązała współpracę z wolontariuszem o imieniu Geoff. Geoff nie tylko zapewnił jej przyjaźń, ale także wykorzystał swoje zdolności pedagogiczne, aby pomóc Debbie zrealizować jedno z jej marzeń: nauczyć się poprawnie czytać. Choć Debbie nie będzie w stanie odzyskać wszystkiego co straciła, jej życie znowu ma sens.

“My life has meaning again”

In the span of three months, Debbie felt she had lost everything. Her partner of 33 years died, her leg was amputated, and she could no longer care for her beloved pets. She turned to the Society of Sharing, a ShareLife-funded agency, who partnered her with a volunteer named Geoff. Not only did Geoff provide friendship, he used his teaching background to help Debbie fulfill a lifelong goal: learning how to properly read. Though it will be impossible for Debbie to regain all she has lost, her life is feeling full again.



Uczestnicy programu seniora w St. John Paul the Great Family Center
Participants of a senior's program at St. John Paul the Great Family Centre

Twoja Darowizna Zmienia Życie

Your Gift Changes Lives



„Byłem zdeterminowany, aby się zmienić.”

Rodrigo trafił do aresztu w wieku 18 lat. Zbliżał się termin upływu wyroku a on odczuwał niepewność co do swojej przyszłości. Został skierowany do Covenant House, który skontaktował go z pracownikiem Youth in Transition. Wspólnie opracowali plan mieszkaniowy, edukacyjny, finansowy i znaleźli sposób, by odnowić więzy rodzinne. Zgodził się uczęszczać regularnie na spotkania z doradcą i zapisał się do szkoły. Teraz mieszka w domu i dobrze radzi sobie w szkole. **Jego przyszłość jest pełna nowych możliwości.**

“I was determined to change”

Rodrigo was incarcerated at a youth detention centre at 18 years old. His release date was coming up and he felt uncertain about his future. He was referred to Covenant House, which partnered him with a Youth in Transition worker. Together they developed a plan for housing, education, finances and re-establishing family connections. He committed to attending regular counselling sessions and enrolled in an alternative school program. Now living back at home, he is on track with his education. **His future is open to so many possibilities.**

„Moje dzieci są wreszcie bezpieczne”

Mieszkając w Egipcie, Rashida doświadczała przemocy domowej przez wiele lat. Obawiając się, że jej mąż będzie się też znęcał nad dziećmi, złożyła wniosek o przyznanie jej i dzieciom statusu uchodźcy w Kanadzie. Rashida przybyła do Toronto nie znając języka, nie wiedząc co robić i u kogo szukać pomocy. Na szczęście spotkała osobę mówiącą po arabsku, która poradziła jej, by odwiedziła Catholic Crosscultural Services (CCS). CCS pomogło jej uporać się z procesem imigracyjnym i uzyskać potrzebne środki pomocy. „CCS uratowało mi życie” - mówi Rashida. **„Dziś dysponuję własnymi pieniędzmi, mam mieszkanie, a moje dzieci są wreszcie bezpieczne i szczęśliwe.”**

“My children are finally safe”

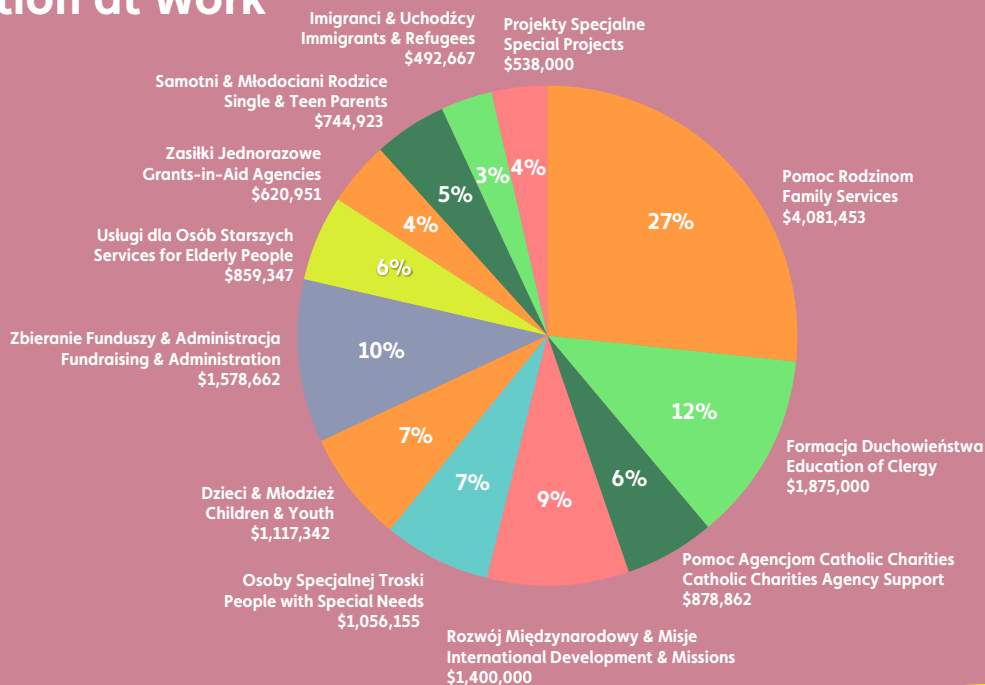
Rashida endured years of domestic abuse while living in Egypt. Fearing her husband would abuse their three children, she successfully applied for refugee status in Canada. Rashida arrived in Toronto, not knowing the language, what to do, or who could help. Fortunately, she met an Arabic speaker who told her about Catholic Crosscultural Services (CCS). CCS helped her navigate the immigration process and access the resources she needed. “CCS saved my life,” Rashida says. **“Today I have money of my own, an apartment, and my children are finally safe and happy.”**



Uczenica na kursie języka angielskiego prowadzonym przez CCS
A student enrolled in English classes run by CCS

Twoja Darowizna Rzeczywiście Działa

Your Donation at Work



Agencje ShareLife i Przydział Funduszy

ShareLife Agencies and Allocations

Pomoc Rodzinom Family Services	\$4,081,453	Formacja Duchowieństwa Education of Clergy	\$1,875,000
Catholic Family Services of Durham www.cfsdurham.com (905) 985-4221 (Port Perry) (905) 725-3513 (Oshawa) (905) 428-1984 (Ajax)	\$449,001	St. Augustine's Seminary www.staugustines.on.ca (416) 261-7207	\$1,700,000
Catholic Family Services of Peel-Dufferin www.cfspd.com (905) 450-1608 (Brampton) (905) 897-1644 (Mississauga)	\$676,224	Office of Vocations www.vocationstoronto.ca (416) 968-0997	\$100,000
Catholic Family Services of Simcoe County www.cfssc.ca (705) 726-2503 (Barrie) (705) 526-9397 (Midland)	\$680,796	Redemptoris Mater Seminary www.rmmstoronto.com (416) 264-9477	\$75,000
Catholic Family Services of Toronto www.cfstoronto.org (416) 921-1163	\$1,635,277	Rozwój Międzynarodowy & Misje International Development and Missions	\$1,400,000
Catholic Community Services of York Region www.ccsyr.org (905) 770-7040	\$522,139	Canadian Catholic Organization for Development and Peace www.devp.org (416) 922-1592	\$800,000
FertilityCare Toronto www.fertilitycare.ca (416) 465-2868	\$63,200	Pastoral Mission Fund (416) 934-0606 ext. 567	\$600,000
Natural Family Planning Association toronto.naturalfamilyplanning.ca (416) 481-5465	\$54,816	Pomoc Agencjom Catholic Charities Agency Support, Advocacy and Volunteer Development	\$878,862
Dzieci & Młodzież Children and Youth	\$1,117,342	Catholic Charities of the Archdiocese of Toronto www.catholiccharitiesort.org (416) 934-3401	\$878,862
Camp Ozanam (St. Vincent de Paul) www.svdptoronto.org (416) 364-5577	\$210,000	Projekty Specjalne Special Projects	\$538,000
Covenant House www.covenanthousetoronto.ca (416) 598-4898	\$500,000	Dzięki wsparciu Catholic Charities, fundusze ze środków specjalnych zostały skierowane na projekt pilotażowy Parish Outreach to Seniors, projekt pilotażowy Grief Reconciliation for Young Mothers, oraz Usługi Wspólne dla agencji w zakresie zarządzania finansami, zasobami ludzkimi i technologią informacyjną.	
Office of Catholic Youth www.ocytoronto.org (416) 599-7676	\$170,000	With the support of Catholic Charities, Special Project funding was directed to the Parish Outreach to Seniors pilot project, Grief Reconciliation for Young Mothers pilot project, and Shared Services between agencies for financial management, human resources and information technology.	
Sancta Maria House www.smhtoronto.org (416) 925-7333	\$42,142	Zasiłki Jednorazowe Grants-in-aid Agencies	\$620,951
Youth-In-Transition (416) 598-4898	\$195,200	The deVeber Institute	\$10,000
Osoby Specjalnej Troski People with Special Needs	\$1,056,155	Birthing International	\$20,000
Mary Centre of the Archdiocese of Toronto www.marycentre.com (416) 630-5533 (Toronto) (905) 866-6300 (Brampton)	\$160,242	Toronto Right to Life	\$40,000
Our Place Community of Hope www.ourplacecommunityofhope.com (416) 598-2919	\$268,881	New Beginnings	\$50,000
Saint Elizabeth Health Care www.saintelizabeth.com (905) 940-9655	\$45,000	Canadian Food for Children	\$85,000
Silent Voice Canada www.silentvoice.ca (416) 463-1104 (Voice) (416) 463-3928 (TTY)	\$234,729	Good Shepherd Refuge	\$95,000
St. Bernadette's Family Resource Centre www.stbernadettesfrc.org (416) 654-9810	\$42,000	St. John Paul the Great Family Centre	\$100,000
St. Michael's Homes / Matt Talbot Houses www.stmichaelshomes.org (416) 926-8267	\$190,303	Hospital Chaplaincy	\$200,000
Street Haven at the Crossroads www.streethaven.com (416) 967-6060	\$115,000	Special grants allocated by Catholic Charities	\$20,751*
Imigranci & Uchodźcy Immigrants and Refugees	\$492,667		
Catholic Crosscultural Services www.cathcrosscultural.org (416) 757-7010	\$190,267		
Office for Refugees www.archtoronto.org/refugee (416) 934-0606 ext. 804	\$302,400		
Usługi dla Osób Starszych Elderly People	\$859,347		
Centres d'Accueil Héritage www.caheritage.org (416) 365-3350	\$100,347		
LA Centre for Active Living www.loyolaarupecentre.com (416) 452-4875	\$77,000		
Providence Healthcare www.providence.on.ca (416) 285-3666	\$600,000		
Society of Sharing www.societyofsharing.org (416) 413-0380	\$82,000		
Samotni & Młodzi Rodzice Single and Teen Parents	\$774,923		
Rosalie Hall www.rosaliehall.com (416) 438-6880	\$83,719		
Rose of Durham Young Parents Support Services www.roseofdurham.com (905) 432-3622 (Oshawa) (289) 385-1160 (Ajax)	\$274,983		
Rose of Sharon Services for Young Mothers www.roseofsharon.com (905) 853-5514	\$295,021		
Vita Centre www.vitacentre.org (905) 502-7933	\$121,200		

Darczyńcy Korporacyjni i Fundatorzy Corporate and Foundation Donors

Dziękujemy niżej wymienionym korporacjom i fundacjom, które wspierają ShareLife, wraz z darczyńcami, którzy zdecydowali się pozostać anonimowi. Fundusze zebrane od naszych partnerów korporacyjnych wspierają usługi 31 agencji z których korzysta cała społeczność.

Thank you to the following corporations and foundations that support ShareLife, along with donors that choose to remain anonymous. Funds raised from our corporate partners support 31 social service agencies that benefit the whole community.

Maverick (\$100,000 +)	Foundation
• BMO Financial Group	• The Elizabeth & Tony Comper Foundation
• CIBC	• Joan & Clifford Hatch Foundation
• RBC Foundation	
Transformer (\$50,000 - \$99,999)	Developer (\$5,000 - \$9,999)
• F.K. Morrow Foundation	• Agnico Eagle Mines Limited
• Scotiabank	• HUB International
Leader (\$25,000 - \$49,999)	• Leon's Furniture Limited
• Great-West Life, London Life & Canada Life	• The McLean Foundation
• McCarthy Tétrault Foundation	• The Sam Sorbara Charitable Foundation
• Normac Kitchens Limited	• The Steele Family Foundation
• Patrick and Barbara Keenan Foundation	Builder (\$2,500 - \$4,999)
• TD Bank Group	• Brattys LLP
Supporters (\$10,000 - \$24,999)	• Clairvest Group Inc.
• Anne McGrath Memorial Foundation	• Kenaidan Group
• The Bedolfe Foundation	• The Robert Campeau Family Foundation
• C.M. Odette Philanthropic	

ShareLife Office

1155 Yonge Street, Toronto, ON M4T 1W2
416-934-3411 / 1-800-263-2595
slife@archtoronto.org

